

## ПОЛОЖЕННЯ ПРОЕКТУ

реалізується в рамках завдання під назвою «Базовий курс польської мови для громадян України».

### § 1

#### Загальні положення

1. Цим Положенням визначаються правила участі в курсах, що проводяться в рамках громадського завдання Зменшення наслідків гуманітарної кризи, спричиненої масовим напливом біженців з України до Польщі. Організатор проекту – Фонд розвитку регіону з Нового Сонча.
2. Проектний офіс знаходиться в Новому Сончі, вул. 1-а бригада 6-ї
3. Фінансування проекту здійснюється Канцелярією Прем'єр-міністра за рахунок коштів загального резерву державного бюджету.
4. Термін реалізації проекту: **04.01.2022 -30.06.2022.**
5. У рамках проекту буде надано підтримку 750 особам, які відповідають критеріям участі, згадані в § 4..
6. Обсяг проекту: вся Польща.

### § 2

#### Словник термінів

1. Коли ці Правила посилаються на:
  - ✓ **Проект** – це проект «Курс основ польської мови для громадян України»,
  - ✓ **Організатор** – означає Фонд розвитку регіонів
  - ✓ **Кандидат / Кандидат** - це особа, яка подає заявку на участь у проекті,
  - ✓ **Рекрутинговий комітет** - це орган, який оцінює форми набору та кваліфікує Учасників проекту,
  - ✓ **Офіс проекту** – це офіс, розташований у Новому Сончі за адресою вул. 1-а бригада 6-ї.
  - ✓ **Учасник / Учасник проекту (УП)** - це особа, яка має право брати участь у проекті відповідно до правил, викладених у цьому Положенні,

### § 3

#### Інформація про проект

1. Основна мета проекту – навчити ставлення до польської мови 750 осіб, громадян України, які зараз перебувають у Польщі через військові дії у своїй країні.
2. Сферою підтримки, яку пропонує Проект, є навчання основам польської мови.
3. Набір для проекту буде проводитись на постійній основі.
4. Організатор проекту залишає за собою право змінювати дату реалізації проекту та окремі його етапи.
5. Підтримка, що надається в рамках проекту, БЕЗКОШТОВНА.

### § 4

#### Учасники проекту

1. Проект розрахований на 750 осіб, які відповідають

## REGULAMIN PROJEKTU

realizowanego w ramach zadania pn. „Kurs podstaw języka polskiego dla obywateli Ukrainy.”

### § 1

#### Postanowienia ogólne

1. Niniejszy Regulamin określa zasady uczestnictwa w kursach, realizowanych w ramach zadania publicznego pn. Zmniejszenie skutków kryzysu humanitarnego spowodowanego masowym napływem do Polski uchodźców z Ukrainy. Organizatorem projektu jest Fundacja Rozwoju Regionów z siedzibą w Nowym Sączu.
2. Biuro Projektu mieści się w Nowym Sączu, ul. I Brygady 6.
3. Projekt jest finansowany przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów ze środków rezerwy ogólnej budżetu państwa.
4. Okres realizacji projektu: **01.04.2022 r. – 30.06.2022 r.**
5. W ramach projektu wsparciem zostanie objętych **750 osób** spełniających kryteria uczestnictwa, o których mowa w § 4.
6. Zasięg projektu: cała Polska.

### § 2

#### Słownik pojęć

1. Ilekroć w niniejszym Regulaminie jest mowa o:
  - ✓ **Projekcie** – oznacza to projekt „Kurs podstaw języka polskiego dla obywateli Ukrainy”,
  - ✓ **Organizatorze** – oznacza to Fundację Rozwoju Regionów,
  - ✓ **Kandydacie/Kandydatce** – oznacza to osobę starającą się o udział w projekcie,
  - ✓ **Komisji Rekrutacyjnej** – oznacza to organ oceniający formularze rekrutacyjne i dokonujący kwalifikacji Uczestników/Uczestniczek projektu,
  - ✓ **Biurze projektu** – oznacza to biuro zlokalizowane w Nowym Sączu przy ul. 1 Brygady 6.
  - ✓ **Uczestniku/Uczestniczce projektu (UP)** – oznacza to osobę, zakwalifikowaną do udziału w projekcie zgodnie z zasadami określonymi w niniejszym regulaminie,

### § 3

#### Informacje o Projekcie

1. Celem głównym projektu jest nauka postaw języka polskiego 750 osób, obywateli Ukrainy, którzy obecnie przebywają na terenie Polski z powodu działań wojennych prowadzonych w ich kraju.
2. Zakres wsparcia oferowanego w ramach Projektu to szkolenie z podstaw języka polskiego.
3. Rekrutacja do projektu będzie prowadzona w sposób ciągły.
4. Organizator projektu zastrzega możliwość zmiany terminu realizacji projektu oraz poszczególnych jego etapów.
5. Wsparcie oferowane w ramach projektu jest BEZPŁATNE.

### § 4

#### Uczestnicy/Uczestniczki projektu

1. Projekt jest skierowany do 750 osób, które spełniają





1. Відповідно до положень § 4 цього Положення, кваліфікацію ПА проводить Комітет з найму, що складається з членів команди проекту.
2. Відбір кандидатів відбуватиметься у два етапи:
  - ✓ I етап - виконання обов'язкових вимог, зазначених у §4.
  - ✓ II етап – підбір навчальної групи відповідно до віку.
3. Організатор застерігає, що остаточне рішення щодо кваліфікації Кандидата/Кандидата для участі в проекті належить Приймальній комісії, виходячи з положень заявки на фінансування проекту.
4. Організатор застерігає, що початок надання підтримки Учаснику в рамках Проекту залежить від зборів повної навчальної групи (не менше 8-12 UP) у певному місці.
5. У разі, якщо повна навчальна група не збереться в певному місті, Кандидат/Кандидат матиме можливість брати участь у заняттях в іншому місті Польщі, найближчому до місця проживання, за умови його згоди .
6. На основі роботи Приймальної комісії буде створено базовий список осіб, які мають право брати участь у проекті.
7. Особи з резервних списків матимуть право на участь у проекті у разі виходу з основних списків та отримають підтримку, не використану особою, яка звільнилася.
8. Кандидати / Кандидати в UP будуть повідомлені про рішення Приймальної комісії телефоном та/або електронною поштою.
9. Рішення приймальної комісії є остаточним і оскарженню не підлягає.
10. У разі, якщо претендує більше людей, ніж передбачено проектом, Організатор залишає за собою право припинити процес набору раніше.

## § 7

### Обсяг пропонованої підтримки

1. Учасник/учасник матиме можливість взяти участь у формі підтримки, присвяченій проекту, тобто курсу з основ польської мови для громадян України:
  - ✓ Планується створити 75 груп, в середньому по 10 осіб кожна (не менше 8-12 UP).
  - ✓ Курси охоплюють 40 навчальних годин у певній навчальній групі.
  - ✓ Учасникам буде видано навчальні матеріали.
  - ✓ Навчання закінчатимуться внутрішнім іспитом.
2. Заняття проводитимуться згідно з розкладом, зазначеним перед початком навчання.
3. Тренінги проводитимуться у зручних для Університету природничих ресурсах місцях та в час.
4. У випадку осіб з особливими потребами, які є Учасниками проекту, Організатор забезпечить впровадження покращень, адекватних

1. Przy zachowaniu postanowień § 4 niniejszego Regulaminu, kwalifikacja UP dokonywana jest przez Komisję Rekrutacyjną składającą się z członków zespołu projektowego.
2. Kwalifikacja kandydatów prowadzona będzie w dwóch etapach:
  - ✓ Etap I – spełnienie wymagań obligatoryjnych, o których mowa w §4.
  - ✓ Etap II – dobór odpowiedniej do wieku grupy szkoleniowej.
3. Organizator zastrzega, iż ostateczna decyzja dotycząca zakwalifikowania Kandydatki/Kandydata do udziału w projekcie należy do Komisji Rekrutacyjnej w oparciu o zapisy wniosku o dofinansowanie Projektu.
4. Organizator zastrzega, iż rozpoczęcie udzielania wsparcia Uczestnikowi/Uczestniczce w ramach Projektu uzależnione jest od zebrania się pełnej grupy szkoleniowej (min 8-12 UP) w danej lokalizacji.
5. W przypadku, gdy w danym mieście nie zbierze się pełna grupa szkoleniowa, Kandydat/Kandydatka będzie miał/-a możliwość uczestniczenia w zajęciach w innym mieście na terenie Polski najbliższym miejscowi pobytu, o ile wyrazi na to zgodę.
6. Na podstawie prac Komisji Rekrutacyjnej zostanie stworzona lista podstawowa osób zakwalifikowanych do udziału w projekcie.
7. Osoby z list rezerwowych będą kwalifikowane do projektu w przypadku rezygnacji osób z list podstawowych i otrzymają wsparcie niewykorzystane przez osobę, która zrezygnowała.
8. O decyzji Komisji Rekrutacyjnej Kandydatki/Kandydaci na UP zostaną poinformowani telefonicznie i/lub e-mailowo.
9. Decyzja Komisji Rekrutacyjnej jest ostateczna i nie podlega procedurze odwoławczej.
10. W przypadku zgłoszenia się większej liczby osób niż przewidziano miejsc w projekcie, Organizator zastrzega sobie prawo do wcześniejszego zakończenia procesu rekrutacji.

## § 7

### Zakres oferowanego wsparcia

1. Uczestnik/Uczestniczka będzie miał/miała możliwość udziału w dedykowanej projektowi formie wsparcia, tj: kurs podstaw języka polskiego dla obywateli Ukrainy:
  - ✓ Planowane jest utworzenie 75 grup, średnio po 10 osób w każdej (min. 8-12 UP).
  - ✓ Kursy obejmują 40 godzin dydaktycznych w określonej grupie szkoleniowej.
  - ✓ Uczestnikom wydane zostaną materiały dydaktyczne.
  - ✓ Szkolenia zakończą się wewnętrznym egzaminem.
2. Zajęcia będą odbywać się zgodnie z harmonogramem określonym przed rozpoczęciem szkolenia.
3. Szkolenia będą się odbywały w miejscach i terminach dogodnych dla UP.
4. W przypadku osób ze szczególnymi potrzebami będących Uczestnikami projektu, Organizator zapewni wdrożenie usprawnień adekwatnych do zdiagnozowanych schorzeń (rozpoznanie potrzeb), mających na celu umożliwienie



діагностованим захворюванням (розпізнавання потреб), щоб курс міг бути проведений.

5. UP отримати навчальні матеріали.
6. UP може отримати сертифікат про участь у проекті.
7. Організатор не забезпечує відшкодування вартості проїзду на тренінг.

#### § 8

##### Обов'язки учасників

1. UP зобов'язується:
  - ✓ повноцінна та сумлінна участь у реалізованому проекті;
  - ✓ дотримання належної обачності для завершення участі в проекті;
  - ✓ активна участь у навчанні;
  - ✓ участь в анкетних опитуваннях, спрямованих на вимірювання задоволеності наданою підтримкою та вимірювання інших факторів, важливих з точки зору якості реалізованого проекту;
  - ✓ дотримання цього Регламенту;
  - ✓ своєчасне прибуття на заняття;
  - ✓ ретельна підготовка до занять відповідно до вказівок інструкторів;
  - ✓ кожного разу підтверджувати присутність підписом у листі присутніх;
  - ✓ підтверджує підписом отримання навчальних матеріалів;
  - ✓ інформування про планові неявки (по електронній пошті або по телефону);
  - ✓ складання внутрішнього іспиту наприкінці навчання;
  - ✓ дотримання принципів соціального співіснування;
  - ✓ у разі виникнення ситуації, що перешкоджає подальшій участі в проекті - негайно подати письмову заяву з цього питання з поясненням причин;
2. У разі недотримання вищезазначених правил Організатор має право вилучити UP зі списку UP.

#### § 9

##### Обов'язки організатора

1. Організатор проекту зобов'язаний:
  - ✓ організація мовного навчання,
  - ✓ організувати внутрішній огляд,
  - ✓ забезпечення доступу до конструкторського бюро з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 16.00.
  - ✓ Організатор проекту зобов'язаний видати сертифікат UP про участь у проекті протягом 7 днів з дати подання.

#### § 10

##### Принципи відмови від участі в проекті

1. У разі відмови від участі в проекті до початку занять UP зобов'язується повідомити про це працівників Організатора особисто або по телефону, в найкоротший термін.

пробігу курсу.

5. UP отримують матеріали szkoleniowe.
6. UP mogą otrzymać zaświadczenie dotyczące udziału w projekcie.
7. Organizator nie zapewnia zwrotu kosztu dojazdu na szkolenia.

#### § 8

##### Обов'язки Uczestniczek/Uczestników

1. UP zobowiązuje się do:
  - ✓ pełnego i sumiennego udziału w realizowanym projekcie;
  - ✓ dołożenie należytej staranności w celu ukończenia udziału w projekcie;
  - ✓ aktywnego udziału w szkoleniu;
  - ✓ udziału w badaniach ankietowych mających na celu pomiar satysfakcji z udzielonego mu wsparcia oraz pomiar innych czynników istotnych z punktu widzenia jakości wdrażanego projektu;
  - ✓ przestrzeganie niniejszego Regulaminu;
  - ✓ punktualnego przychodzenia na zajęcia;
  - ✓ rzetelnego przygotowywania się do zajęć zgodnie z poleceniami prowadzących zajęcia;
  - ✓ potwierdzania każdorazowo obecności na zajęciach poprzez złożenie podpisu na liście obecności;
  - ✓ potwierdzania podpisem otrzymywania materiałów szkoleniowych;
  - ✓ informowania o planowanych nieobecnościach (e-mailowo lub telefonicznie);
  - ✓ przystąpienia do egzaminu wewnętrznego realizowanego na koniec szkolenia;
  - ✓ przestrzegania zasad współżycia społecznego;
  - ✓ w przypadku wystąpienia sytuacji uniemożliwiającej dalszy udział w projekcie – niezwłocznego złożenia pisemnego oświadczenia w tej kwestii wraz z wyjaśnieniem przyczyn;
2. W przypadku niestosowania się do powyższych zasad Organizator ma prawo skreślić UP z listy UP.

#### § 9

##### Обов'язки організатора

1. Organizator projektu zobowiązany jest do:
  - ✓ zorganizowania szkoleń językowych,
  - ✓ zorganizowania egzaminu wewnętrznego,
  - ✓ zapewnienia dostępu do Biura projektu od poniedziałku do piątku w godzinach: 8.00 - 16.00.
  - ✓ Organizator projektu zobowiązany jest wystawić UP zaświadczenie dotyczące udziału w projekcie w terminie 7 dni od daty zgłoszenia.

#### § 10

##### Zasady rezygnacji z uczestnictwa w projekcie

1. W przypadku rezygnacji z uczestnictwa w projekcie przed rozpoczęciem zajęć, UP zobowiązuje się poinformować o tym fakcie osobiście lub telefonicznie pracowników Organizatora w najwcześniejszym możliwym terminie.



2. У разі відмови від участі в проекті після початку участі в проекті УП зобов'язана подати письмову декларацію із зазначенням причин відмови.
3. У разі відмови від участі в тренінгу УП зобов'язана/зобов'язана повернути Організатору отримані навчальні матеріали не пізніше моменту подання письмової заяви про звільнення.
4. Організатор залишає за собою право вилучити УП зі списку учасників проекту у разі порушення положень цього Положення та правил соціального співжиття, зокрема у разі порушення тілесної недоторканності іншого слухача, тренера або співробітника Організатора, доведена крадіжка або спеціальний вандалізм..

#### **§ 11**

##### **Прикінцеві положення**

1. Питання, не передбачені цим Положенням, вирішує Організатор проекту.
2. Остаточне тлумачення Регламенту проекту належить Фонду регіонального розвитку на основі методичних рекомендацій щодо виконання цього завдання.
3. У разі зміни вищезазначених рекомендацій Фонд «Розвиток регіонів» залишає за собою право в односторонньому порядку вносити зміни до Положення або вносити додаткові положення без пояснення причин. Положення зі змінами будуть доступні в офісі проекту та на веб-сайті Організатора. Учасник зобов'язаний дотримуватись змін до Регламенту та дотримуватись положень, що містяться в них. Зміни до Положення не вимагають від Учасника підписання декларації про прийняття його змісту.
4. Обробка персональних даних Учасників відбувається відповідно до Закону про захист персональних даних (Законодавчий журнал 2018 р., ст. 1000). Надання даних є добровільним, але необхідним для участі в Проекті. Особи, які беруть участь у проекті, мають право на доступ до своїх даних і право їх виправляти.
5. Положення набирає чинності з 04.01.2022.

2. W przypadku rezygnacji z uczestnictwa w projekcie po rozpoczęciu udziału w projekcie, UP zobowiązany/zobowiązana jest do złożenia pisemnego oświadczenia z podaniem przyczyn rezygnacji.
3. W przypadku rezygnacji z udziału w szkoleniu, UP zobowiązany/zobowiązana jest do zwrotu otrzymanych materiałów szkoleniowych Organizatorowi, najpóźniej w chwili złożenia pisemnego oświadczenia o rezygnacji.
4. Organizator zastrzega sobie prawo do skreślenia UP z listy uczestników projektu w przypadku naruszenia przez niego/nią postanowień niniejszego Regulaminu oraz zasad współżycia społecznego, w szczególności w przypadku naruszenia nietykalności cielesnej innego słuchacza, trenera lub pracownika Organizatora, udowodnionego aktu kradzieży lub szczególnego wandalizmu.

#### **§ 11**

##### **Postanowienia końcowe**

1. Sprawy nieuregulowane niniejszym Regulaminem rozstrzygane są przez Organizatora projektu.
2. Ostateczna interpretacja Regulaminu Projektu należy do Fundacji Rozwoju Regionów w oparciu o wytyczne dla realizacji niniejszego zadania.
3. W przypadku zmiany w/w wytycznych Fundacja Rozwoju Regionów zastrzega sobie prawo jednostronnej zmiany Regulaminu bądź wprowadzenia dodatkowych postanowień bez podania przyczyn. Regulamin z wprowadzonymi zmianami dostępny będzie w Biurze Projektu oraz na stronie internetowej Organizatora. Uczestnik jest zobowiązany do śledzenia zmian w Regulaminie i przestrzegania zawartych w nim postanowień. Zmiany Regulaminu nie wymagają podpisywania przez Uczestnika oświadczenia o akceptacji jego treści.
4. Przetwarzanie danych osobowych Uczestników następuje zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r., poz. 1000). Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do wzięcia udziału w Projekcie. Osobom biorącym udział w projekcie przysługuje prawo dostępu do ich danych oraz prawo ich poprawiania.
5. Regulamin wchodzi w życie w dniu 01.04.2022 r.

